

rena murio en poder de yndios e pasaron otros muy buenos soldados q̄ solyan estar En Cuba onbres de la mar Como fuerō pilotos maestros e contramaestres, de los mas mançebos de los navios q̄ dimos al trabez /. e muchos dellos fuerō muy anymosos soldados en las gerras e batallas e por no me acordar de todos no pongo aq̄i sus nombres e tambien pasaron otros soldados onbres de la mar q̄ se dezian los peñates e otros pinçones los vnos naturales de gibraleon e otros de palos dellos murieron en poder de yndios y otros de sus muertes naturales tambien me quiero yo poner aq̄ en esta rrelaçion a la postre de todos puesto q̄ bine a descubrir dos vezes primero q̄ don her^{do} Cortes segun lo tengo ya dho en el Capitulo q̄ dello abla y tercera vez cō el mysmo cortes my nonbre es bnal diaz del Cast^{no} /. e soy v^o e rregydor de la çivdad de santiago de guatimala e natural de la muy noble e insyne e muy nonbrada villa de medina del Canpo hijo de fran^{co} diaz del Cast^o rregid^r q̄ fue de ella q̄ por otro nonbre nonbravan el galan q̄ aya santa gloria e doy muchas graçias e loores a nro señor Ihxpō e a nra señora la birgen sancta maria su bendita madre q̄ me a guardado q̄ no sea sacrificado como en aq̄llos t̄pos se sacrificaron todos los mas de mis compañeros q̄ nonbrados tengo /. p̄a q̄ agora se descubran y se bean muy claramēte nros eroycos hechos y quiēs fueron los balerosos Capitanes y fuertes soldados q̄ ganamos esta parte del nuevo mundo y no se rrefiera la onrra de todos a vn solo Capitan //.



FONDO EMETERIO
VALVERDE Y TELLEZ

CAPITULO CCIII [CCVI] de las estaturas y proporçiones q̄ tubieron çiertos Capitanes y fuertes soldados y de q̄ edades serian quãdo benimos a conquistar la nueva españa /.

del marq̄s don hr^{do} Cortes ya e dho en el Capitulo q̄ del habla en el t̄po q̄ fallezio en Castilleja de la Cuesta de su edad y proporçiones de su p̄sona y q̄ condiçiones tenya y otras cosas q̄ allará escritas en esta rrelaçion si lo q̄sieren b. / tambien e dho en el Capitulo q̄ dello abla del Capitan xp̄oval de oly de quãdo fue con la armada a la hibreras de la edad q̄ tenya e de sus cōdiçiones y proporçiones ally lo allaran quiero agora poner la edad y proporçiones de don p^o de alvarado fue comendador de s. santiago y adelantado y governd^r de guatimala y onduras y chiapa seria de obra de treynta y¹ quatro años quãdo aca paso fue de muy buē Cuerpo, y bien apropiado y tenya el rostro y Cara muy alegre e en el myrar muy amoroso² y por ser tan agraçiado le pusierō por nombre los yndios mexicanos tonatyo que quiere dezir el sol /. era muy suelto e buen ginete³ y sobre todo ser franco y de bua conbsaçion y en bestirse era muy polido y con ropas costosas e rricas /. traya al Cuello vna cadenyta de oro con vn joyel y vn anyllo con buen diamante y porq̄ ya e dho adonde fallezio y otras cosas açerca de su p̄sona en esta no quiero poner mas // el adelantado don fran^{co} de mōtejo fue algo de mediana statura y el rostro alegre y amygo de rregoçijos e onbre de negoçios y buē ginete e quãdo aca paso seria de treynta y cinco años y era franco y gastava mas lo

1 Testado en el original: "seys."

2 Tachado en el original: "y grave quãdo era menester."

3 Tachado en el original: "y muy esforçado."

de q̄ tenia de rrenta fue adelantado y g^{dor} de yucatan e tuvo otros ditados murio en Castylla // el Capitan g^{ol} de sandoval fue Capitan muy esforçado y serya quãdo aca paso de hasta veynte e¹ quatro años fue alguazil mayor de la nueva españa y obra de diez meses fue g^{dor} de la nueva españa juntamente con el tz^o al^o deztrada era del Cuerpo y estatura no muy alto, sino bien proporçionado y menbrudo el pecho alto e ancho y ansy mysmo tenya la espalda y de las piernas era algo estebado y muy buen gynete. / y el rostro tyraba algo a rrebusto e la barba y el cabello q̄ se vsava algo crespa y aCastañada e en la boz no la tenya muy clara sino algo espantosa y çeaçeaba tanto quanto/. no hera hombre q̄ sabia letras sino a las buenas llanas ni era Codiçioso sino solamente tener fama y azer Como buen Capitã esforçado e en las g^{erras} q̄ tuvimos en la nueva españa sienpre tenya Cuenta con los soldados q̄ le pareçiã a el q̄ lo hazian como barones y los faboresçia y ayudaba/. no era onbre q̄ traya rricos bestidos sino muy llanamente tuvo el mejor caballo y de mejor Carrera y rrebuelto a vna mano y a otra q̄ dezian se abia bisto dos ni en cast^a ni en otras partes e era Castaño y vna estrella en la frente y vn pie yzquierdo Calçado/. deziase motilla y quãdo agora ay diferençia sobre buenos caballos se suele dezir en bondad es tan bueno como fue motylla dexare lo del Caballo y dire deste valeroso Capitan que fallezio en la villa de palos quãdo fue cō dō hr^{do} cortes a besar los pies de su mag^{tad} y dte g^o de sandoval fue por quiẽ dixo el marçs cortes a su mag^{tad} que demas de los fuertes soldados q̄ tuvo en su compañia q̄ fueron tan esforçados q̄ se podian contar entre los muy nõbrados q̄ ovo en el mundo y que entre todos que sandobal era ya su coronel de muchos exerçitos y pã dezir y azer, fue natural de medellin hijodalgo su padre fue alcede de vna fortaleza/. pasemos a dezir de otro buẽ capitã q̄ se dezia Ju^o belazqz de leon, natural de Castilla la bieja serya de hasta treynta y seys años quãdo aca p̄so. era de buen Cuerpo e dcho y menbrudo y buena espalda y pecho y todo

1 Testado en el original: "ocho o treynta."

bien proporçionado y bien sacado, de rostro rrebusto y la barba algo crespa y aliñada y la boz espantosa y gorda y algo tartamuda fue muy anymoso y de bu^a conbsaçion y si alg^{os} bienes tenya en aql t̄po lo rrepartia con sus Conpañeros/. dixose q̄ en la ysla española mato a vn Cavallero princip^l persona por persona q̄ era hombre rrico q̄ se dezia rribas altias o altas rribas y desq̄ lo ovo muerto la just^a de aqla ysla ni la avdienciã rreal nunca le pudo av^r pã azer sobrel Caso justyçia y q̄ avnq̄ le yban a prender por su p̄sona se defendia de los alguaziles/. e se bino a la ysla de Cuba y de Cuba a la nueva españa y fue mui buen gynete e a pie e a Caballo era muy estremado baron murio en las puentes quãdo salyimos huyendo de mx^{co} //. di^o de ordas fue natural de trra de Campos de balbde o Castrobde seria de edad de quarenta años quando aca paso fue Capitan de soldados despada e rrodela porq̄ no era onbre de a Caballo fue esforçado y de buenos consejos era de buena estatura e menbrudo y tenya el rostro muy rrebusto y la barba algo prieta e no mucha q̄ la abla no azertaba bien a pronunçiar algunas palabras sino algo tartajoso era franco y de bu^a conbsaçion fue Comēdad^r de sãtiago e murio en lo del marañon siendo Capitan o govnd^r q̄ esto no lo se muy bien //. el Capitan luys marin fue de buen Cuerpo e menbrudo y esforçado, era estevudo y la barba algo rrubia y el rostro largo y alegre eçeto q̄ tenya vnas señales como q̄ abia tenido birguelas seria de hasta treynta años quãdo aca p̄so era natural de san lucar çeaçeava vn poco como sebillano fue buẽ ginete y de bu^a conbsaçion¹ murio en lo de mechuacan //. el Capitan pedro de yrçio era de mediana estatura y paticorto y tenia el rostro alegre e muy platico en demasia q̄ ansi acontezeria q̄ sienpre contava Cuentos de don pedro gyron y del Conde de hurueña./ e era ardyd y a esta cabsa le llamavamos agrajes sin obras e sin azer Cosas q̄ de contar sean murio en mex^{co} //. a^o de abila fue Capitã çiertos dias en lo de mx^{co} y el primer Contad^r que le elyxo cortes hasta ql rrey nro señor mandase otra Cosa era

1 Tachado en el original: "no sabia ler."

de buen Cuerpo y rostro alegre y en la platica espresiva muy clara y de buenas razones y muy osado e esforçado seria de hasta treynta y tres años quando aCa paso e tenia otra cosa q̄ era franco con sus Conpañeros / mas era tan sobbio e amigo de mandar e no ser mandado y algo ynbidioso e era arguloso y bollycioso q̄ Cortes no lo podia çufrir e a esta Causa le enbio a Cast^a por pr^{dor} juntamente con vn antonio de quiñones natural de Çamora y con ellos enbio la rreCamara e rriq̄zas de montezuma y de guatemuz e françeses lo rrobaron y prendierō al a^o de abila porq̄l quiñones ya era muerto en la terçera y desde a dos años bolbio el al^o de abila a la nueva espanya y en yucatan o en mx^{co} murio. // este a^o de abila fue tio de los Caballeros que degollarō en mx^{co} hijos de gil gonçales de benavides lo qual tengo ya dicho y declarado en mi ystoria andres de monjaraz fue Capitan quando la çrra de mx^{co} era de rrazonable estatura y el rostro alegre y la barva prieta y de bu^a conbsaçion e Como estava muy malo de bubas y a esta Cabsa no yzo Cosa q̄ de contar sea mas pongolo en esta rrelaçion p̄ q̄ sepan q̄ fue Capitan / y seria de hasta treynta años quando aca paso murio del dolor de las bubas / pasemos a vn muy esforçado soldado q̄ se dezia x̄poval de olea natural de trra de medina del Campo seria de edad de XXVI años quando aca p̄so era de buen Cuerpo e menbrudo ny muy alto ni baxo y tenya buē pecho e espalda e el rostro algo rrebusto mas era apazible e la barba e Cabello tyraba algo como crespo e la boz clara / este soldado fue en todo lo q̄ le biamos azer tan esforçado y presto en las armas q̄ le tenyamos muy bu^a boluntad e le onrrabamos y el fue el q̄ esCapo de muerte a dō her^{do} Cortes en lo de suchimylco quando los esquadrones mexicanos le abian derribado del Caballo el rromo e le tenyan açido pa le llevar a sacrif^r / e ansi mysmo le libro otra bez quando en la Calçadylla de mx^{co} le tenian engarrafado a Cortes muchos mexicanos p̄ le llevar bibo a sacrificar e le abian ya erydo en vna pierna al mismo Cortes e le llevaron LXII soldados e este esforçado soldado yzo Cosas por su p̄sona q̄ avnq̄ estava muy mal herido mato e acochillo e dio destocadas a to-

dos los yndios q̄ llevavan a Cortes q̄ les yzo q̄ lo dexasē e ansi le salvo la vida e el x̄poval de olea q̄do ally muerto / por le salvar // quiero dezir de dos soldados q̄ se dezian g^o domingz e vn lares digo que fuerō tan esforçados y osados q̄ los teniamos en tanto como a x̄poval de oly eran de buenos Cuerpos e menbrudos e los rostros alegres e bien ablados e muy buenas condyçiones // e por no gastar mas palabras en sus loas podianse contar con los mas esforçados soldados q̄ a abido en Castylla murierō en las batallas de otunba digo el lares e el domingz en lo de guastepeq̄ de Cavallo q̄ le tomo debaxo / bamos a otro buen Capitan y esforçado soldado q̄ se dezia andres de tapia seria de obra de beynte e quatro años quando aca p̄so era de la Color el rostro algo çeniçiento y no muy alegre e de buē Cuerpo y de poca barva e rrala y fue buē Capitan ansi a pie como a caballo murio de su muerte / si obiera descrevir todas las fayçiones e proporçiones de todos nros Capitanes e fuertes soldados q̄ p̄samos con Cortes era gran prolexidad porq̄ segun todos eran esforçados e de mucha Cuenta dinos eramos destar escritos con letras de oro / e no pongo aqui otros¹ Capitanes q̄ fuerō de los de narbaez porq̄ my yntento desde q̄ començe azer my rrelaçion no fue sino p̄ escrebir nuestros echos e azañas de los q̄ pasamos cō Cortes solo quiero poner aqui al Capitan panfilo de narbaez q̄ fue el q̄ bino contra nosotros desde la ysla de Cuba cō mill e trezientos soldados e con todos ellos² e cō duzientos e sesenta y seys soldados le desbaratamos segun se bera en mi rrelaçion e como e quando y de que manera paso aq̄l echo e bolbiendo a mi materia era el narbaez de parecer de obra de quarenta años e alto de Cuerpo y de rreçios myembros e tenia el rostro largo y la barba rrubia e agradable presençia e en la platica y boz muy entonada como que salya de bobeda era buē ginete y dezian q̄ era esforçado era natural de vallid o de tudela de duero era casado con vna seņora q̄ se dezia maria de valençuela fue en la

1 Testado en el original: "muchos balerosos."

2 Tachado en el original: "sin contar en ellos onbres de la mar."

ysla de Cuba Capitan e onbre rrico dezian q̄ era muy esCa-
so e quādo le desbaratamos se le q̄bro vn ojo y tenia buenas
rrazones en lo q̄ ablaba/. fue a Castylla delante de su maḡ
a se q̄xar de cortes e de nosotros e su maḡ le hizo md de la
gobnaçion de çierta trra en lo de la florida e alla se perdio
y gasto quanto tenia//. dos Cavalleros Curiosos an bisto e
leydo la memoria atras dicha de todos los Capitanes e sol-
dados q̄ pasamos con el benturoso e esforçado dō hr^{do} cortes
marq̄s del valle a la nueva españa desde la ysla de Cuba q̄
pongo por escrito sus proporçiones ansi de Cuerpo Como de
rostros y edades e las Condiçiones q̄ tenian y en q̄ p̄te mu-
rieron y de q̄ trra eran e me an dho q̄ se marabillan de my
q̄ como al cabo de tantos años no se me a olvidado e tengo
memoria dellos a esto rrespondo y digo que no es mucho q̄
se me aCuerden agora sus nonbres puesto q̄ eramos quiniētos
y çinquēta conpañeros que sienpre conbsavamos juntos ansi
en las entradas como en las belas y en las batallas y rren-
Cuentros de gerras e los q̄ matavan de nosotros en tales va-
tallas e como los llebaban a sacrificar por manera q̄ comu-
nyCavamos los vnos con los otros en espl̄ quādo salyamos
eridos de algunas muy sangrientas e dudosas batallas echa-
vamos menos los q̄ alla q̄davan muertos/. e a esta cavsya los
pongo en esta rrelaçion/. e no es de marabillar dello pues
en los tienpos pasados ovo grandes rreyes e balerosos Capita-
nes q̄ andando en las gerras sabian sus nonbres de sus sol-
dados e les conosçian y les nonbravan y avn sabian de q̄ pro-
binçias o trras o rregiones eran naturales e Comunmente eran
en aq̄llos t̄pos Cada vno de los exerçitos q̄ trayan de mas de
treyn ta mill onbres y dizen las ystorias q̄ dellos an escrito
que mytridates y rrey de ponto fue vno de los q̄ Conosçian
a sus exerçitos y otro fue el rrey de egito rrey de los ypiro-
tas y por otro nōbre se dezia alexandro/. tambien dizen q̄
anibal grā Capitan de Cartago conoçia a todos sus soldados
y en nros t̄pos el esforçado y grā capitan don g^o hernandez
de Cordoba y ansi an echo otros muchos e balerosos Capita-
nes/. y mas digo que si como agora lo tengo en la mente e
sentido e memoria supiera pintar e esCulpir sus Cuerpos e fi-

guras e tallas e maneras e rrostros e fayçiones Como azia
aquel muy nonbrado apelez o los de nros t̄pos berrugete y
myCael angel y el muy afamado burgales q̄ dizen q̄ es otro
apelez/. debuxara a todos los q̄ dho tengo al natural y avn
segun Cada vno entrava en las batallas e el gran anymo que
mostravan/. e graçias a dios y a nro señor ihsuxpo que me
esCapo de no ser sacrificado a los ydolos y me lybro de mu-
chos peligros e tranzes p̄ q̄ agora aga esta memoria o rre-
laçion/.

CAPITULO CCIIII [CCVII] de las cosas que aqui van declaradas çerca de los me- ritos que tenemos los verdaderos conquis- dores las quales seran apaçibles de las oyr.

ya he rrecontado los soldados que pasamos con cortes y don-
de murieron y si bien se quiere tener notiçia de nras perso-
nas heramos todos los demas hijosdalgo avnque algunos no
pueden ser de tan claros linages porque vista cosa es que en
este mundo no nasçen todos los hombres yguales ansi en ge-
nerosidad como En virtudes dejando esta platica aparte a
mas de nras antiguas noblezas con Eroycos hechos y gran-
des azañas que en las guerras hizimos peleando de dia y de
noche sirviendo a nro rrey y señor descubriendo estas tierras
y hasta ganar esta nueva españa y gran çibdad de mexico y
otras muchas provinçias a nra costa¹ estando tan apartados
de castilla ni tener otro socorro ninguno salbo El de nro se-
ñor ihjuxpo que es el socorro y ayuda verdadera nos ilustra-
mos mucho mas que de antes y si miramos las Esçripturas
antiguas que dello hablan si son assi como dizen En los tien-
pos pasados fueron ensalçados y puestos en grande estado
muchos caballeros ansi en españa como en otras p̄tes sirbien-

1 Tachado en el original: "y minçion."

do como en aquella sazón sirvieron en las guerras y por otros serbiçios que eran azeptos a los rreyes que en aquella sazón rreynaban y también he notado que algunos de aquellos caballeros que entonces subieron a tener títulos de estados y de yllustres no yban a las tales guerras ni entraban en las batallas sin que primero les pagassen sueldos y salarios y no enbargante que se les pagaban les dieron villas y castillos y grandes tierras perpetuos y privilegios con franquezas los quales tienen sus descendientes y demas desto quando El rrey don jaymes de aragon conquisto y gano de los moros mucha pte de sus rreyno los rrepartio a los caballeros y soldados que se hallaron en lo ganar y desde aquellos tiempos tienen sus blazones y son balerosos, y también quando se gano granada y del tiempo del gran capitán a napoles y también El príncipe de orange en lo de napoles dieron rrras y señorios, a los que les ayudaron en las guerras y batallas.

E traydo Esto aquí a la memoria pã que se vean nros muchos y buenos y notables serbiçios q̄ hezimos al rrey nro s. y a toda la cristiandad y se pongan en vna balança y medida cada cosa en su cantidad y hallaran que somos dignos y mereçedores de ser puestos y rrenumerados como los caballeros por mi atras dhos y avnque entre los valerosos soldados que en estas hojas pasadas E puesto por memoria obo otros muchos Esforçados y valerosos compañeros y todos me tenían a mi en rreputaçion de buen soldado y bolbiendo a mi materia miren los curiosos letores con atencion esta mi rrelaçion y veran en quantas batallas y rreencuentros de guerra me E hallado desde vine a descubrir¹ y dos veçes estube asido y engarrado de muchos yndios mexicanos con quien en aquella sazón Estaba peleando pã me llevar a sacrificar como En aquel ynstante llebaron otros muchos mis cõpañeros sin otros grandes peligros y trabajos ansi de hambres y sed y ynfinitas fatigas que suelen rrecreçer a los que semejantes descubrimientos van a hazer en tierras nuevas lo qual hallaran Escripto pte por pte en esta mi rrelaçion y

¹ Tachado en el original: "y quan lleno de heridas E estado."

quiero dexar de meter mas la pendola en esto y dire los bienes que se an seguido de nras yllustres conquistas.

CAPITULO CCV [CCVIII] como los yndios de toda la nueva España tenían muchos sacrificios y torpedades y se los quitamos y les inpusimos en las cosas santas de buena doctrina.

pues he dado q̄ta de cosas que se contienen dezir bien es los bienes que se han hecho ansi pã el serbiçio de dios y de su mḡ con nras yllustres conquistas y avnque fueron tan costosas de las vidas de todos los mas de mis compañeros porque muy pocos quedamos bivos y los que murieron fueron sacrificados y con sus coraçones y sangre ofregidos a los ydolos mexicanos que se dezian tezcatepuca y vicilobos quiero començar a dezir de los sacrificios que hallamos por las tierras y probinçias que conquistamos las quales estaban llenas de sacrificios y maldades porque mataban cada vn año solamente en mx^{co} y çiertos pueblos que estan en la laguna sus vezinos segun se hallo por quenta que dello hizieron rreliçiosos françiscos que fueron los primeros que binieron a la nueva españa quatro e medio años antes que viniesen los dominicos que fueron los françiscos muy buenos rreliçiosos y de santa doctina y hallaron sobre dos mill¹ personas chicas y grandes pues en otras probinçias a esta quenta mucho mas serian y tenían otras maldades de sacrificios y por ser de tantas maneras no los acabare de escrevir todos por estenso mas los que yo vi y entendi porne aquí por memoria tenían por costunbre que se sacrificaban las frentes y las orejas lenguas y labios los pechos y braços y molledos, y las piernas y avn

¹ Testado en el original: "y quinientas."

sus naturas y en algunas probinçias eran rretajados y tenian pedernales de navajas con que retajaban pues los adoratorios que son cues que asi los llaman entre ellos, Eran tantos que los doy a la maldiçion y me paresçe que eran casi que al modo como tenemos en castilla y en cada cibdad nras santas yglesias y perrochias y hermitas y humilladeros asi tenian en esta tierra de la nueva españa sus casas de ydolos llenos de domonios y diabolicas figuras y demas destos cues tenia cada yndio y yndia dos altares El vno junto donde durmia y el otro a la puerta de su casa y en ellos muchas arquillas y otras que llaman petacas lleno de ydolos vnos chicos y otros grandes y pedrezuelas y pedernales y librillos de vn papel de cortezas de arbol que llaman amate y en ellos hechos sus señales del tiempo E de cosas pasadas E demas desto Eran todos los demas dellos someticos En espeçial los que bivian en las costas y tierra caliente en tanta manera que andaban vestidos en abito de mugeres muchachos a ganar en aquel diabolico y abominable ofiçio, pues comer carne humana ansi como nosotros traemos baca de las carniçerias y tenian en todos los pueblos carçeles de madera gruesa hechas a manera de Casas, como jaulas y En ellas metian a engordar muchos yndias E yndios y muchachos y estando gordos los sacrificaban y comian y demas desto las guerras que se daban vnas provincias y pueblos a otras y los que captivaban y prendian los sacrificaban y comian/. pues tener Eçesos carnales hijos con madres y ermanos con hermanas y tios con sobrinas hallaronse muchos que tenian este vicio desta torpedad/. pues de borrachos no lo se dezir tantas suçiedades que entrellos pasaban solo vna quiero aqui poner q̄ hallamos en la provinçia de panuco que se enbudaban por el sieso con vnos cañutos y se hinchian los vientres de vino de lo que entre ellos se hazia como quando entre nosotros se echa vna melejina, torpedad jamas oyda pues tener mugeres quantas querian y tenian otros muchos viçios y maldades y todas estas cosas por mi rrecontadas quiso nro señor ihjuxpo q̄ con su santa ayuda que nosotros los verdaderos conquistadores que escapamos de las guerras y batallas y peligros de

muerte ya otras vezes por mi dichos. Se lo quitamos y les pusimos en buena puliçia y les enseñamos la santa dotrina verdad es que despues de a dos años pasados ya que todas las mas tierras teniamos de pas y con la puliçia y manera de bibir que E dicho vinieron a la nueva españa vnos buenos rreligiosos françiscos que dieron muy buen Exemplo y dotrina y desde ay a otros quatro años vinieron otros buenos rreligiosos de señor santo domingo q̄ se lo an quitado muy de rrayz y han hecho mucho fruto en la santa dotrina¹ mas si bien se quiere notar despues de dios a nosotros los verdaderos conquistadores que lo descubrimos y conquistamos y desdel prinçipio les quitamos sus ydolos y les dimos a entender la santa dotrina se nos debe el premio y galardon de todo ello primero que otras personas avnq̄ sean rreligiosos porque quando el prinçipio es bueno y medio alguno e el cabo todo es digno de loor lo q̄l pueden ver los curiosos letores de la puliçia xpiandad y justicia que les mostramos en la nueva españa/. y dexare esta materia y dire los demas bienes que despues de dios por nra cavsa a benido a los naturales de la nueva españa.

CAP° CCVI [CCIX] como pusimos en muy buenas y santas dotrinias a los yndios de la nueva españa y de su conversion y de como se babtizaron y bolbieron a nra santa fe y les enseñamos ofiçios que se vsan En castilla y a tener y guardar justiçia—

despues de quitadas las ydolatrias y todos los malos viçios que vsavan quiso nro señor Dios que con su santa ayuda y con la buena ventura y santas cristiandades de los cristiani-

¹ Tachado en el original: "y cristiandad de los naturales."